

生物多样性公约

审查公约执行情况不限名额特设工作组

第三次会议

2010年5月24日至28日，内罗毕

议程项目 6.1

关于实现资源调动战略所载各项战略目标以及关于监测战略执行情况的指标的具体活动和倡议，包括可测量的目标和/或指标

联系小组共同主席提交的关于第 20 和第 21 条的建议草案

审查公约执行情况工作组建议缔约方大会第十届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾第 IX/11 B 号决定通过的支持实现《公约》各项目标的资源调动战略，

审议了审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 3 次会议提出的建议，

1. *邀请* 尚未指定“资源调动联络点”的缔约方指定此种联络点以便利在国家一级执行资源调动战略；

2. *重申* 国家一级执行资源调动战略应酌情包括在最新国家生物多样性战略和行动计划框架内，并在重要利益攸关方（例如非政府组织、土著 [人民]（新西兰）和地方社区、环境基金、企业和捐助者）的参与下，设计和传播符合本国具体情况的资源调动战略；

3. *请* 执行秘书在资金允许的情况下组织区域和次区域讲习班，以协助制定符合本国具体情况的资源调动战略，作为更新国家生物多样性战略和行动计划的一部分，促进交流为生物多样性筹资方面的经验和良好做法，以及便利在国家一级监测符合本国具体情况的资源调动战略所取得的成果；

[4. *请* 执行秘书和全球环境基金组织全球和区域培训讲习班，以协助制定具体针对土著 [人民]（新西兰）和地方社区优先事项的资源调动战略，促进交流经验，以及提供投入以协助解决为土著 [人民]（新西兰）和地方社区的各种需要提供资金的问题；][欧盟]

[5. （对于缔约方大会第十届会议关于全环基金的决定）*请* 全球环境基金为各国作为更新国家生物多样性战略和行动计划的一部分制定和执行符合本国具体情况的资源调动战略及时提供财政支助；][欧盟]

6. (对于缔约方大会第十届会议关于全环基金的决定) 请全球环境基金及时提供财政支助, 以加强地方、国家和区域在资源调动技能、财政规划和有效的资金利用与管理方面的能力, 并支助各种提高认识活动;

[7. 请全球环境基金为更新国家生物多样性战略和行动计划(可能包括制定符合本国具体情况的资源调动战略)及时提供财政支助;] [欧盟, 取代备选案文 4 和 5]

[8. 决定 应及时编写资源调动战略执行情况全球监测报告, 供缔约方大会常会审议, 并应在国家和区域的参与下, 提供关于生物多样性资金筹措现状和趋势的必要资料, 并协助传播与生物多样性相关的筹资知识和专门技能;] [欧盟]

[9. 决定 [采取][邀请 审议] (加拿大) 旨在实现资源调动战略各项战略目标的以下具体活动和举措:

- (a) 编写关于资源调动战略执行情况的定期全球监测报告;
- (b) 举办区域或次区域讨论会, 以评估供资需要, 并查明存在的欠缺和优先事项;
- (c) 为制定国家生物多样性财政计划提供全球支助;
- (d) 继续实施发展与生物多样性倡议;
- (e) 展开更多活动以拟定新的和创新性的财务机制;
- (f) 为资源调动联络点展开培训;
- (g) 为国家政治领导人、商业界领袖 [以及非政府组织领导人] (挪威) 举办关于生物多样性和相关生态系统服务的全球论坛;]

[10. [通过] [邀请考虑] 监测资源调动战略执行情况的以下指标:

- (a) 每年官方发展援助中与生物多样性相关的资金所占百分比;
- (b) 国家年度预算中与生物多样性相关的资金所占百分比;
- (c) 已查明并报告了供资方面的需要、欠缺和优先事项的国家的数目;
- (d) 已对生物多样性和相关的生态系统服务丧失造成的经济损失以及生物多样性和相关的生态系统服务带来的惠益作出评估的国家数目;
- (e) 在已有国家生物多样性战略和行动计划的国家中制定了国家生物多样性财政计划的国家数目;
- (f) 把生物多样性和相关的生态系统服务作为跨领域政策的 [公共] 金融机构和发展机构的数目;
- (g) 通过全环基金获得的资金(全环基金提供的资金和共同筹措的资金)数额; [欧盟]

[11. 考虑关于监测资源调动战略执行情况的以下指标:

- (a) 至 2020 年, 至少有 X 个...将其为支助实现《公约》三项目标每年向发展中国家提供的国际资金增加了一倍;

(b) 至 2015 年，至少有 X 个缔约方已报告了供资方面的需要、欠缺和优先事项；

(c) 至 2015 年，至少有 X 个缔约方已对生物多样性和相关的生态系统服务丧失造成的经济损失以及生物多样性和相关的生态系统服务带来的惠益作出评估；

(d) 至 2015 年，至少有 X 个缔约方已编制了国家生物多样性财政计划；

(e) 至 2015 年，至少有 X 个（在经合发组织的发展援助委员会下提交报告的）金融机构和发展机构已把生物多样性和相关的生态系统服务纳入其跨领域政策；][欧盟]

12. 邀请捐助缔约方为落实旨在实现资源调动战略各项目标的具体活动和举措提供[及时和可预见的]（欧盟）财政支助；

[13. （对于缔约方大会第十届会议关于全环基金的决定）邀请全球环境基金设立一个自愿捐款基金，以便促进国家一级执行《公约》2011-2020 年战略计划和 2020 年生物多样性目标。][删除/欧盟]
